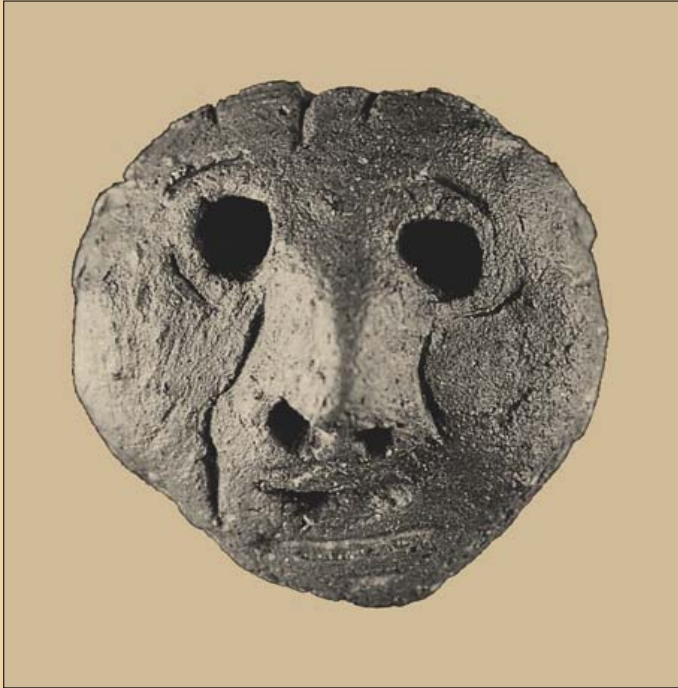


ALMOGAREN

XXXIX/2008




INSTITUTUM CANARIUM

 **ICDIGITAL**

Separata XXXIX-5



Eine PDF-Serie des Institutum Canarium
herausgegeben von
Hans-Joachim Ulbrich

Technische Hinweise für den Leser:

Die vorliegende Datei ist die digitale Version eines im Jahrbuch "Almogaren" gedruckten Aufsatzes. Aus technischen Gründen konnte – nur bei Aufsätzen vor 1990 – der originale Zeilenfall nicht beibehalten werden. Das bedeutet, dass Zeilennummern hier nicht unbedingt jenen im Original entsprechen. Nach wie vor unverändert ist jedoch der Text pro Seite, so dass Zitate von Textstellen in der gedruckten wie in der digitalen Version identisch sind, d.h. gleiche Seitenzahlen (Paginierung) aufweisen. Der im Aufsatzkopf erwähnte Erscheinungsort kann vom Sitz der Gesellschaft abweichen, wenn die Publikation nicht im Selbstverlag erschienen ist (z.B. Vereinssitz = Hallein, Verlagsort = Graz wie bei Almogaren III). Die deutsche Rechtschreibung wurde – mit Ausnahme von Literaturzitaten – den aktuellen Regeln angepasst. Englischsprachige Keywords wurden zum Teil nachträglich ergänzt. PDF-Dokumente des IC lassen sich mit dem kostenlosen Adobe Acrobat Reader (Version 7.0 oder höher) lesen.

Für den Inhalt der Aufsätze sind allein die Autoren verantwortlich.
Dunkelrot gefärbter Text kennzeichnet spätere Einfügungen der Redaktion.

Alle Vervielfältigungs- und Medien-Rechte dieses Beitrags liegen beim
Institutum Canarium
Hauslabgasse 31/6
A-1050 Wien

IC-Separata werden für den privaten bzw. wissenschaftlichen Bereich kostenlos zur Verfügung gestellt. Digitale oder gedruckte Kopien von diesen PDFs herzustellen und gegen Gebühr zu verbreiten, ist jedoch strengstens untersagt und bedeutet eine schwerwiegende Verletzung der Urheberrechte.

Weitere Informationen und Kontaktmöglichkeiten:
institutum-canarium.org
almogaren.org

Abbildung Titelseite: Original-Umschlag des gedruckten Jahrbuches.

Inhaltsverzeichnis

(der kompletten Print-Version)

Alain Rodrigue: Les chars gravés du Jbel Aoufilal (Taouz, Maroc)	7
Robert G. Bednarik: Die Kranichberger Petroglyphen bei Gloggnitz, Niederösterreich	19
Yves & Christine Gauthier: À propos des <i>Monuments À Alignements</i> du Sahara	27
Franz Trost: Bemerkungen zum Papyrus Louvre I. 3079, Kol. 111, Zeile 82-86	89
● Joaquín Caridad Arias: El título canario Mencey "rey", un derivado del teónimo púnico Melkart	105
Werner Pichler: Bericht über den aktuellen Stand der Erforschung und Erhaltung der libysch-berberischen Felsinschriften auf den Kanarischen Inseln	117
Andoni Sáenz de Buruaga: Nota sobre un panel con grabados de équidos en el abrigo rupestre de Galabt El Jeil 2 (Tiris, Sahara Occidental)	137
Julio Cuenca Sanabría et alii: El culto a las cuevas entre los aborígenes canarios: el almogaren de Risco Caído (Gran Canaria)	153
Werner Pichler: The rock art sites in the region of Igherm/Anti-Atlas (S-Morocco)	191
Dolores García Padrón: Agustín Millares Cubas y los inicios de la lexicografía canaria	239
Hartwig-E. Steiner: Die Jungfrauen-Höhle auf der Osterinsel "Ana O Keke" auf Poike / Rapa Nui, Polynesien	253
Hartwig-E. Steiner: Das Areal der "weißen Steinhügel" auf Selvagem Grande. Ilhas Selvagens, Portugal	321

Zitieren Sie bitte diesen Aufsatz folgendermaßen / Please cite this article as follows:

Caridad Arias, Joaquín (2008): El título canario Mencey "rey", un derivado del teónimo púnico Melkart.- *Almogaren XXXIX* (Institutum Canarium), Wien, 105-116

Joaquín Caridad Arias

El título canario Mencey "rey", un derivado del teónimo púnico Melkart

Key words: 1. **Melkart, Menkadh** or **Mençadh** and **Mencey** or **Menkey**.
2. **Mahan, Magan** or **Magon**.

Resumen:

El nombre de la divinidad suprema Melkart fue usado, en sus distintas variantes, como título real por monarcas de distintos países a lo largo de la historia. Entre ellos se encuentran reyes o gobernantes canarios de Tenerife (forma M-N-K), Gran Canaria y La Gomera (forma M-S-K-R), de Oriente Próximo y Medio (forma M-L-K), Fenicia y Cartago (formas M-L-K-R-T y M-N-K-D), el ámbito tuareg (a-M-N-K-L), etc.

En lo que respecta a la forma compuesta Menk-start antes citada, que relaciona los nombres de Menkad / Melkart y la diosa Astarte o Artemis, es de notar que este último teónimo es también el que está presente en el título real Guan-arteme "hijo de Artemis", de los monarcas grancanarios, lo que confirma la relación entre ambas culturas en lo referente a los títulos reales.

Zusammenfassung:

Der Name der obersten Gottheit, Melkart, wurde, in seinen verschiedenen Varianten, im Lauf der Geschichte als Königstitel von Monarchen aller möglichen Länder gebraucht. Unter ihnen finden sich kanarische Könige oder Herrscher auf Teneriffa (Form M-N-K), Gran Canaria und La Gomera (Form M-S-K-R), solche des Nahen und Mittleren Ostens (Form M-L-K), Phöniziens und Karthagos (Formen M-L-K-R-T sowie M-N-K-D), des Tuareg-Bereichs (a-M-N-K-L) usw.

Was das zuvor erwähnte Kompositum Menk-start betrifft, das die Namen Menkad / Melkart und den der Göttin S-T-R-T (Astarte oder Artemis) miteinander verbindet, gilt anzumerken, dass dieses Theonym auch in dem Königstitel Guan-arteme "Sohn der Artemis" erscheint, und zwar bei den grancanarischen Monarchen, was die Beziehung zwischen beiden Kulturen hinsichtlich der Königstitel bestätigt.

Abstract:

The name of the punic supreme god Melkart, in all its variants, was used as a royal title by monarchs in different lands and times. Among them are the Canarian kings of Tenerife (in the form M-N-K), Grand Canary and Gomera (form M-S-K-R), the Near and Middle East (form M-L-K), Phoenicia and Carthage (forms M-L-K-R-T and M-N-K-D), the Tuareg regions (a-M-N-K-L), etc.

As refers to the composite form Menk-start, which connects the names of Menkad or Melkart and the goddess Astarte or Artemis, it is to be noted that this last name is also present in the grand-canarian royal title Guan-arteme 'son of Artemis', a fact that confirms the relationship between both of them.

La palabra *mencey* [*menkey] era en Tenerife un título divino que se daba también al rey terrenal, o si se prefiere, un título real aplicado a Dios. La otra forma registrada: *menceyto* sería, como dice Millares Cubas, "uno de los atributos de Dios" (X/238). John Bute¹ da la versión *mencayto*, que traduce por "most high, title of God", pues opina que el sufijo *-to* es un superlativo de *mencey* "alto o noble" y debe por ello significar "el Más Alto". Por su parte Wölfel da por seguro que se trata del afijo demostrativo *-to*, *-tu* sufijado, con el valor de "este rey". Una variante en *-ta* sería la que lleva el nombre de *Guayota*, la divinidad-perro que habita en el interior del Teide.

Varios cronistas dan *menceyto* simplemente como "nombre de Dios" (Viana, Peña M., Rixo), que a la vez traducen por: "sin principio y sin fin" o "autor de lo criado" la expresión *hucanech-menceito*.

El título o invocación *Menceyto acoran* utilizada en la ceremonia de investidura de un nuevo mencey, lo interpretan Marín y Cubas y Chil como: "este rey y dios".

Lo que está claro es que se trataba de un título real, que a la vez tenía connotaciones teonímicas. No se trata de un caso único, sino más bien de una norma muy antigua y generalizada. Son frecuentes en la Antroponimia canaria – especialmente en relación con nombres de reyes y dirigentes – los derivados de teónimos, tales como *Acaimo*, *Bencomo*, *Sonsamas*, *Geronte*, *Chambeneder*, *Menedan* y los propios títulos de *mencey* y *guanarteme*².

El título real *Mencey* era usado en la isla de Tenerife, según informan Torriani (1590), Espinosa (1594), Viana (1604), Abreu (1676) y autores posteriores, pero también en Gran Canaria se empleaba la palabra *Menceit* para designar al "Príncipe heredero legítimo o hija" (Marín y Cubas, 1694), palabra del mismo origen que la anterior. Algo más tarde, en 1737, lo confirma Castillo en la misma isla, hablando de los títulos de *Restes* o *Menseyes* "con poderes para nombrar los demás ministros de paz y guerra que hallaren convenia". Contienen esta misma base los topónimos tinerfeños *Menceina* y *Mencio*.

Cioranescu en sus notas a la edición de la obra de Viera y Clavijo dice que "La palabra *Mencey* debe ser la misma que se escribe en textos líbicos MNKDH o MNKD, y que las inscripciones bilingües traducen por el lat. *imperator*" (cf. J. G. Février, en *Revue Africaine*, C 1956, pág. 270). Como la escritura líbica es consonántica, esta palabra se puede leer *Menked* o *Menkad*; cf. el tuareg *amenukal* = jefe supremo".

El mismo sentido tiene el título real *minos*, que llevaron los reyes de Creta desde el tercer milenio a. C., basado en el nombre de la suprema divinidad *Mino* o *Meno*, Señor del Otro Mundo, de las aguas, etc. Este nombre asumió igualmente el significado de "rey", lo mismo que el sumerio *men* o *min*³.

Otras divinidades prerromanas, esta vez europeas, se llamaron *Cosso Meneóeco* (**Menoico*) o *Theináeco* (**Ténaco*, **Tínaco*), que llevan otros nombres de la antigua divinidad suprema-ctónica Cosso, forma variante de Coro⁴, como primer elemento.

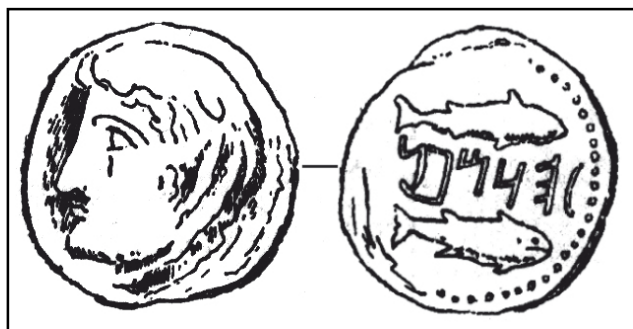
El título tinerfeño de *mencey*, *menkey* o *menkait-o*: "rey", "jefe", "príncipe" o "rey universal" según las versiones, pudiera estar relacionado, según algunos autores, con estos antiguos títulos y teónimos de base *men-*. Como hemos dicho, esta posibilidad fue ya apuntada por D. J. Wölfel⁵ en 1958 y 1965, seguido por Hans Biedermann⁶ que lo comparan con el kabyli. *amenzu* "el más viejo de la familia", "el primero de un rebaño", "el que va delante", etc., algo así como lat. *princeps* o alemán *Fürst*. Otros autores lo interpretan como: "defensa" (pseudo Ulloa) o "ayuda", "protección", "amparo" (Bory). Álvarez Delgado⁷ afirma que "la ecuación: líbico *mnkdy* = púnico *minkd* "imperator" = guanche *méncey* [ménkey] "rey" = tuareg *amenukal* "jefe", "príncipe", nos garantiza el valor y el fonetismo del líbico *mnkdy* = *minkediy* "príncipe", "jefe". Muñoz Jiménez⁸, por su parte, dice textualmente: "pienso que el guanchismo *mencey* (*menkey*) viene de *melek* ("rey") ya que el paso de las líquidas *l > n* es fácil de explicar, así como la desaparición del sonido *d* intervocálico. La palabra *melek* viene de protosemítico **melk* que, mediante una anáptixis añade una vocal entre dos consonantes, formándose así una sílaba más. La *e* añadida a la *k* tiene valor eufónico: *melk-d > menke-d > menkey*.

Estamos básicamente de acuerdo con estas etimologías, que en nuestra opinión tienen – paralelamente – una conexión teonímica, lo mismo que ocurre con el título real *guanarteme*. Como decimos, todo apunta a su procedencia o derivación del nombre de otra importante divinidad del antiguo Mediterráneo: el dios de Tiro *Melkart*, que a su vez es probablemente la versión púnica de un antiguo héroe solar egeo o antiguo mediterráneo semitizado, cuyas ramificaciones llegan hasta el primitivo culto de Jehová⁹.

La Macaronesia

El nombre de *Macaronesia* que engloba a los archipiélagos del Atlántico oriental (Azores, Madeira, Selvagens, Canarias y Cabo Verde), procede del griego *Nésoi Makáron* (Νῆσοι Μακάρων), traducido como "Islas de los Bienaventurados", posiblemente una antigua etimología popular, que en realidad es una distorsión verbal del antiguo nombre tirio "Islas de Makar", basado en el nombre del dios *Melkart* - טלקרת [*Mlqrt*], protector de la ciudad de Tiro y después de Cartago. Como veremos más adelante, no es ésta la única huella aparente de la presencia fenicia o cartaginesa en el Archipiélago Canario y otros de este entorno.

No es casual la asignación de estas islas a Melkart, llamado por los griegos *Hércules tirio*, una interpretación griega debida a su relativa similitud de funciones con Hércules / Heracles o Alcides, y a la vez con Poseidon. Su nombre fenicio *Mlk qrt* equivale a "rey de la ciudad" de Tiro, que le estaba consagrada, y corresponde al prototipo del héroe solar estrechamente vinculado – como su homólogo clásico – a la última tierra, la *Macaronesia*, que es a la vez el país de los muertos. Viajan a ella éstos y otros personajes similares (Apolo, Ulises, Jasón, etc.), según las versiones de diferentes mitos, para apoderarse del ganado *rojo* de Helios o Gerion, las manzanas *rojas* de la suprema sabiduría, la hierba de la inmortalidad, el vellocino de oro, etc. Por esta razón se erigió a Hércules-Melkart un templo en Cádiz, muy famoso en la Antigüedad, cuyo culto, descrito por Estrabon (siguiendo a Poseidonio), era muy semejante al que se le tributaba en Siria y a su vez ofrecía no poca conexión con los ritos egipcios, según cuenta el historiador griego Herodiano. Por cierto que, en las instituciones púnicas, existían unos dignatarios cuya misión era vigilar que ningún *cerdo* traspasara los umbrales del templo de Melkart. Es lógico, porque aparte de ser considerado un animal impuro, estaba tradicionalmente asociado al Otro Mundo y a su divinidad: el viejo dios-sol del ocaso *B'l Hammon* o Crono-Saturno, el eterno rival del sol-joven que personifican Hércules, Melkart, Apolo, Marduk babilonio y otrs divinidades similares. Como dios del país del ocaso, tenía un templo situado en el extremo occidental de la isla de Cádiz, mientras que el templo de Hércules-Melkart estaba orientado al sol naciente.



Moneda llamada de Vama u Odacisa con la imagen de Melkart. Leyenda: Eunban = Vama, entre dos pelámides.

Testigos de la presencia púnica en en las islas atlánticas serían las monedas cartaginesas y cirenaicas de principios del siglo 4 a. C. encontradas en las Azores, así como las ánforas – posiblemente cartaginesas – halladas en el fondo del mar en La Bocaina de La Graciosa y en la Caleta de Fuste de Fuerteventura. Tanto en esta isla como en Lanzarote existen grabados naviformes que han sido catalogados como de tipo fenicio y cartaginés. Otro posi-

ble barco aparece entre las insculturas del Barranco de Balos, en Gran Canaria.

Es posible que las islas Canarias hayan sido también avistadas y posiblemente visitadas por los navegantes que en la Antigüedad circumnavegaron el África, como el cartaginés Hannon alrededor del año 460 a. C., aunque no es seguro que aluda a las Canarias en su relato de la expedición. Herodoto, por su parte, nos informa de otro periplo en torno al África con naves fenicias, realizado por orden del faraón Nekao (609 – 595 a. C.), que duró tres años. Algunos investigadores (R. Muñoz, Cubillo) han sugerido también una relación entre el nombre de la divinidad suprema guanche *Ach-aman* y la púnico-egipcia *Ammon* (púnico *Hm'n*).

El dios tirio *Melkart* o *Melkart-Baal*, también llamado *Makar* y *Macario*, ligado al nombre de la *Macaronesia* fue una divinidad llevada por este pueblo de navegantes a todo el Mediterráneo y aún más allá, como lo prueba el propio nombre geográfico dado a las islas atlánticas. Su nombre, escrito que en lengua fenicio-cartaginesa *Melek-Qart* o *Mi'Qart*, significa, como ya se dijo, "Rey o Señor de la ciudad" (de Tiro), donde tenía un templo, famoso en la Antigüedad, en el cual parece que no se le representaba bajo figura humana. El papel de divinidad preponderante que tenía en Tiro – tras su victoria sobre *B'İšmn* el "Señor del cielo" – parece ser que nunca le correspondió en Cartago, donde según parece era este último el más importante.

Según otra acepción de la palabra fenicia *qart* este nombre podría también equivaler a "Rey del Otro Mundo". La *interpretatio romana* relacionó el nombre *Macario* con el adjetivo latino *macer* [mâker] = "delgado" (cf. "magro", "de-macrado", "macilento"); la versión griega lo identificó con el adjetivo *makarios* "feliz" o "bendito". Es posible que también guarde relación con el radical que está en la palabra celta *mac*, latín *maccus* "el joven", "el muchacho", "el hijo", sobrenombre habitual del joven dios solar como "sol naciente", hijo de la diosa-madre lunar, otros de cuyos prototipos son *Bel* y *Apolo*.

Como vemos, cada pueblo interpretaba los nombres procedentes de otras culturas y lenguas con arreglo a su propio léxico, buscando la palabra más cercana y que a la vez guardase alguna relación semántica con la original, por su aspecto, función, cualidades, etc.

Su presencia en la zona noroccidental de África

La zona noroccidental del África, que lo españoles llaman *Marruecos* y los franceses *Maroc*, porta una designación europea derivada del nombre de una de sus ciudades más importantes en su día: Marrakesh. Su verdadero nombre es realmente el *Magreb* o *Mogreb*, de donde el gentilicio *Magrebi* o *Makurebi*

aplicado a sus habitantes. Su significado bereber es "el occidente, el poniente" y gentilicio pl. "los occidentales". Otra designación equivalente es el *Gárbia*, con el gentilicio *Garbáui* u "occidental", conservados éstos en el *Al-garbe* portugués. En el Algarbe se halla la punta más occidental de la Península Ibérica, el hoy llamado Cabo de San Vicente, antiguo *Promontorium Sacrum*, que un día fue famoso santuario oracular, donde existían varias piedras oscilantes, cuyos ruidos al moverse eran interpretados por los magos o druidas locales. Por dicha razón fue importante lugar de peregrinaciones similares a las de Compostela, Teixido, etc.

En los nombres *Magreb* y *Makurebi* nos encontramos de nuevo con una referencia a Makkar, Makarios o Mogoro, el Señor del país del Oeste y el Ocaso, al que los púnicos llamaron Melkart, entre muchas otras formas variantes. No es único de estas tierras, pues en Galicia, otro país del occidente, se conserva un epígrafe votivo referido a la divinidad *Macarius*. En Valencia están los topónimos *Macadio* y *Macarro*.

Melkart en los epígrafes libio-mauritánicos¹⁰

Los epígrafes en lápidas funerarias libio-mauritánicas del Norte de África nos proporcionan una serie de antropónimos basados en el nombre de esta divinidad, que a juzgar por su frecuencia debieron ser muy populares en aquel entorno en los últimos siglos anteriores a nuestra Era, fecha de su construcción. Estas inscripciones proceden de una amplia región que comprende todo el actual Magreb, Argelia y Túnez, y el tipo de escritura es la libio-bereber, la misma que fue usada en algunas inscripciones de Canarias, especialmente en El Hierro, Lanzarote y Gran Canaria, lo que atestigua la relación existente entre la cultura del archipiélago canario y el norte de África.

Como nombre de uso muy extendido entre gentes que hablaban distintas lenguas y dialectos locales, dio lugar a un considerable número de formas variantes, muchas de las cuales fueron usadas sincrónicamente en una misma comunidad (lo mismo que hoy ocurre con los nombres más tradicionales). A menudo se trata inicialmente de formas de origen hipocorístico, familiar, diminutivo, etc., que acaban tomando carta de naturaleza, y mucho más en las circunstancias de polifonetismo y multidialectismo allí existentes.

Algunas de las formas más habituales y significativas en que aparece escrito este teónimo y antropónimo son:

1. **MKL / MKR** [*Makal / Makar] origen de la forma *Macario*. La alternancia *l-r* (*balcón* y *barcón*, *comel* y *comer*) que aún hoy subsiste en España, se ve que también era habitual en aquel entorno.
2. **MLK, MLCH** es una variante que está en nombres como *Malchus*, el

teónimo *Moloch*, equivalente a Saturno o Cronos y el nombre árabe, persa, etc. *Melik*.

3. **MKR > MGR** [*Makar, Maqar / *Magar] cf. *Macario*, posib. en *A-magar* (La Palma).
4. **MKRU** [*Makaru]. Cf. lo dicho para *Macario* y la *Macaronesia*.
5. **MKT / MKD / MKKT** o **MKKKT** [*Makad-t / Mekad-t] con duplicación o triplicación reforzadora.
6. **MKTR** [Maktar o *Mektar]. Cf. el título palestino de *muktar*, "alcalde" o jefe local. *Maktar* fue una antigua ciudad cartaginesa del N. de África, donde fueron halladas numerosas estelas.
7. **MLKT** [*Malkat o *Melkat / cf. *Menkart ?].
8. **MLKR** [*Melkar / *Milkar], Cf. *Ha-melkart*, *Han-mílcar* o *Amílcar* - כוכרת תך: "el dado por Melkart".
9. **MNKDH / MNKTH** [*Menkad / Menket]. Cf. *mencad*, *mnkedy* y los canarios *menceit* y *menceito*.
10. **MNÇD / MNÇT** [*Mençet / *Mençed]. Cf. los canarios *mençet*, *mençeito*.
11. **MNKRT** [*Menkart]. Cf. *Melkart*.
12. **MSKR / HMSKR** [*Meskar / Ha-meskar = Ha-milkar*] en la función de Neptuno o Poseidon.

Las series púnico-mauritánicas muestran así las siguientes formas variantes:

- **mac-, mach-, mah-, malc-, malch-, manc-, manç-, masc-** (prototipos con vocal -a-)
- **mec-, melc-, menc-, menç-, mesc-** (prototipos con vocal -e-).

Como es sabido, tanto la lengua libio-mauritánica en que están redactados estos epígrafes, como las lenguas semitas en general, prescinden casi totalmente de las vocales, por lo que su pronunciación está sujeta a distintas vocalizaciones y formas dialectales, según los hábitos de cada sitio, lo que explica la existencia de diferentes versiones de un mismo nombre, como es el caso de *Melkart* (*Mlqrt*) o *Macario*.

Además de las citadas, aparecen otras muchas variantes, patronímicos, etc., como *Magar* o *Magaru*, *Makaras*, *Makkur* (cf. el apellido español *Macuregui*, genitivo *Macuricus*, -iqui), *Makuran*, *Makusan*, *Makkuk*, *Makkut*, *Makisat*, *Makiçat*, *Meskar*, y algún otro.

Las formas *Macar* y *Macaru* (núms. 2, 3) tienen su equivalente en el nombre de la divinidad galaica prerromana *Macario* o *Macareo* de una inscripción dedicatoria de Lamas de Moledo (Pontevedra), también usado como antropónimo. Tienen el mismo origen el griego *Makarios* y el valenciano *Macarro*, el nombre de la colonia púnica de *Mácara* (Sicilia), el topónimo cretense *Mákaron*, y muchos otros.

Son frecuentes las formas con elementos prefijados, como **A-meskar** o **Ha-meskar** (cf. *Ha-Melkart* "el siervo de Melkart", equivalente a *Amilcar* e *Himilco*)¹¹, **B'melkart** (el nombre cartaginés *Bomilcar* < *bo-Milkart* 'el hijo de Melkart'), etc.

El libro *MKRN*, lat. *AU-MAKURAN* "hijo de Macura" (*FUE* 143) es un nombre epigráfico de Fuerteventura, grabado en escritura latino-bereber¹². Debe ser lo mismo que el ant. canario **Macura**, bereber **Mqqr** e inscripciones de Túnez referidas a las divinidades locales *Makurtam*, *Makkurgum* y otros nombres como *Makkur*, el púnico *Mqr*, etc. (*infra*). El prefijo *a-u* "el de-" equivale al árabe-bereber *ab-d* "el siervo de-", como nombre teofórico. Pueden estar relacionados los topónimos palmeros **Amagad** y **Amagar** (*A-Magar).

De los tipos relativamente frecuentes *MNKDH* = **Menkadh** o **Menkedh** (no. 8) y *Mençat / *Mençet / *Mençed (no. 9) proceden sin duda las formas canarias **Mencayt-o**, **Menceit**, **Menceito** y finalmente **Mençey** [mensei]. Estas dos versiones corresponden a las lápidas num. *RIL* 100b, 113 y 124.

MSKR (no. 11) es una forma variante de *Melkar(t)*; la segunda forma **Hmskr** es un compuesto bitemático *Ha-meskar(t)*, que puede ser un equivalente a *Ha-melkar-t* o una forma reducida del nombre bitemático *Melk'start*, otro de los nombres del "Heracles" cartaginés, una divinidad dual o cuasi dual, cuyo segundo elemento es el teónimo *Astarté* o *Afrodita caelestis* - *Aphroditē ourania*.

A la vista de estas versiones originales, con consonante final *-t* o *-d*, que los cronistas españoles "redondeaban" habitualmente con una vocal eufónica *-e* para hacerlos "pronunciables" (como Taburent > Taburiente; Tacoront > Tacoronte), parece evidente que el supuesto sufijo *-to* de *Menceyto* (Bute, Wölfel, supra) no debe ser tal, sino la forma antigua del nombre **Menceit*, posteriormente reducido.

La doble acepción "rey" y "dios" que nos transmiten las fuentes es, por lo tanto, perfectamente lógica y correcta, ya que esta palabra – en todas sus variantes – significa ambas cosas a la vez. La primera acepción "dios" se refería originalmente al dios *Melkart*, un nombre cuya etimología es precisamente: "rey de la ciudad":

La forma **Milk** – **Melik** fue usada como título por numerosos soberanos (reyes, sultanes) de Persia, Egipto, Damasco, Siria, Palestina, Mesopotamia y Yemen.

Magon "el protector"

Magon, griego *Μάγων*, púnico *Mgnm* o *B'l mgnm* es una divinidad púnica cuya identidad se discute. Lo más probable es que se trate de uno de los aspectos del dios supremo *B'l* o *Baal* o más probablemente un sobrenombre de

Melkart o *Makar* en su papel de "protector" o "refugio", al que alude este nombre. El antiguo *Portus Magonis* (hoy *Mahón* en la isla de Menorca) significa a la vez "Puerto de Magon" y "puerto de refugio". Su nombre puede traducirse como:

- a) el "Señor de los *Mgnm* o Magónidas" (antigua dinastía cartaginesa, ya citada).
- b) el "Señor de las dádivas"
- c) "el señor que protege", del púnico *Mahhchon* – מַחְחֹחַן.

Su interés para nosotros radica en la presencia de nombres canarios aparentemente derivados de este teónimo, también usado como nombre personal, según lo habitual.

Belmaco (*Bel-maco), en La Palma, fue el nombre de un rey de la isla y actualmente designa un barranco y una famosa cueva-santuario con petroglifos.

El nombre del dios púnico **Maco** o **Mago**, estrechamente vinculado al País del Ocaso, es el que subyace en el nombre del **Macurebi** o **Magreb** المغرب que contiene el significado de "el Occidente" o "el Poniente", lo mismo que El **Algarbe** portugués (al-garbi) الأغرّبي.

Su presencia en la toponimia y la antroponimia de Canarias

El título líbico *menqady*, con su versión canaria *mencey*, no es, ni mucho menos, el único exponente de este teónimo en el Archipiélago, pues también aparece reflejado en su toponimia y antroponimia como testigo de una antigua relación cultural y/o de la presencia en Canarias de gentes númeridas o libio-mauritánicas con influencia cultural cartaginesa. De todos modos, los epígrafes funerarios libio-muritánicos dejan bien claro que, en determinado estadio cultural, el culto al dios *Melkart*, inicialmente púnico, se había popularizado también entre las poblaciones indígenas del Norte de África, o al menos entre ciertos sectores de ellas.

Tienen por lo tanto un origen teofórico muchos antropónimos y topónimos canarios con formas alternativas **mac-** / **mak-** / **mach-** y **mag-** / **mah-** / **maj-**, como:

- **Macar** (Lanzarote), **Maco** (región en Fuerteventura), **Macaco** (región en Arona, Tfe.), **Machar**, monte en La Gomera, **Máchar**, Lanzarote, **Machal** en La Gomera, **A-mache** en Tenerife, **Maché** en Lanzarote y el antiguo topónimo grancanario **Mácher** (Cf. el párrafo: "Los *Macheri*, *Machreri* o *Majoreros*", más abajo).
- **Maçamuhic**, antropónimo indígena de Tenerife.
- **Macana**, lugar en La Orotava (Tfe.).
- **Macayo**, fuente, lomo y barranco en La Gomera, derivado de *Macadio. Cf. *Macad* / *Makat* (no. 4).

- **Macenufyo, Mançanufyo, Mancanafio, Mançamuhic** o **Mancaneque** fue un antropónimo de Tenerife. Parece tratarse de la forma **Macan* o *Magan* / *Mancan*, posiblemente el nombre (y teónimo) **Magon*, más un sufijo. Las formas hispanizadas *Mancan-eque* o *Manzaneque* son claras atracciones del nombre *Mançamuhic* por la palabra española *mançana* o *manzana*.
- **Macintafe, Macion / Masion**, lugares en Lanzarote.
- **Magalona** en Tenerife, **Maganas** o **Magaña** (lugar y fuentes en La Gomera), **Magens**, (antrop. fem. en La Palma), **Magona** (La Gom.). Posiblemente **A-mago**, monte sagrado en Gran Canaria. **Magua** en Lanzarote y Arico (Tfe.), donde da nombre a un barranco y famosos *eres* o charcas de agua. **A-magoje**, roque en Taganana (Tenerife),
- **Mahan** (atrp. Ftv.), **Maján** (fuente en L.G.). Cf. arriba: *Mahhhan* = *Magon*.
- **Majanicho** (región y caleta en Ftv.), **Majañasco** (Lanz.), **Majiñena** y **Majiñete** (Tfe.), **Majo** (reg. en Ftv.), quizá *Tamajana* (reg. en Ftv.)
- Los nombres canarios **Mahay** y **Mahey** recogidos en Lanzarote y Fuerteventura, con el significado de "el héroe".
- **Mascanafio** o **Mascanacio**, antropónimo de Tenerife, refleja la equivalencia *Melcart* = *Mescar* (MSKR), variante que se evidencia en las inscripciones mauritánicas (no. 11).
- **Manceylla**, lug. en Acentejo (Tenerife). Procede de *Mancey* o *Mencey* más un sufijo, probablemente el diminutivo o hipocorístico español *-illo*, *-illa*.
- **Menceina**, topónimo en Tenerife, debe ser una versión popular del sufijo anterior.
- Posiblemente se podría incluir el *Melequinas* o *Meleguinas* de Gran Canaria y *Malicas* de La Gomera, del tipo *Melik* / *Malik* "rey". Cf. el nombre púnico *Malco*.

Los *machreri*, *macheri* o *majoreros*

Machar (lugares en Lanzarote y Almería) y *Al-machar* en Málaga son topónimos basados en el nombre del dios Macar / **Macal* o *Macario* = *Melkart*, con la *c* palatalizada.

Otra variante es **Machal** (monte en La Gomera), y todos ellos pueden equipararse a los antiguos topónimos africanos *Mácher* y *Macheal* (s. I).

Se daba el nombre de **machreri** o **mahoreros** a los habitantes de Lanzarote. La otra versión: **macheri** debe ser una forma reducida. Todos ellos son aparentemente formas derivadas tipo **Makareri* / **Mahareri* < **Makari* / *Makeri* ~ **Maheri*, equivalentes a: "los Mácarí o Mácaros" o "los de Macario", con típica palatalización de la *c* / *k* > *ch*. No olvidemos que *Melcart* / *Makar* también se dijo **Melikert-es** y **Mahar**, con cambio *k* > *h* aspirada frecuente en

fonemas del Mediterráneo preindoeuropeo. El mismo cambio se produce en el nombre púnico *Mahar-bal* o *Marhabal* (un hijo de Hi-milco), probablemente relacionado con los nombres españoles *Marabal* y *Maraballas*.

La forma *Mahar-bal* (o *Macar-bal) pudiera tener su correspondencia en el topónimo palmero *Bel-maco* (Mazo) con los términos invertidos. Como es sabido, el título púnico *Bel* (*b'l*) "Señor" aparece tanto prefijado como sufijado en la toponomástica púnica.

Otras variantes y derivados son:

Maseque / *Meseque* o *Masegue* (*Cunche*) era un nombre real en La Gomera a principios del s. XV. Puede tratarse de una variante de Mençey o Mencey, del tipo *MSK* (como *Meskar* ?), con vocalización *a* en el grupo consonántico *M-S*, lo mismo que:

Mas(s)equera o *Mes(s)equera* (*Semidan*), miembro femenino de la familia real en Gran Canaria. Ambos corresponden a la forma con *-s-* introducida, tipo *Mascar* / *Maskar* o *Meskar* (MSKR) antes vista (no. 12). A este tipo debe corresponder el apellido hispánico *Mes(s)eguer*.

Masca o también *Maxca*, *Amasqua*, *Maxcan* es una región del Sur de Tenerife, cuyo nombre debe estar relacionado con el anterior, sin sufijo. Lo mismo podemos decir para *Mascona*, localidad en Fuerteventura.

Notas bibliográficas:

- ¹ Bute, John, Marqués de: *Sobre la antigua lengua de los naturales de Tenerife*, Inst. de Est. Canarios, La Laguna 1987.
- ² J. Caridad, *ALMOGAREN XXXII-XXXIII / 2001-2002* "Artemis – Astarte. Die Göttin der vorspanischen kanarischen Kultur".
- ³ Helmut Stumföhl: *Alteuropäisch und Altkanarisch*, en *Almogaren XIII – XIV* (1982-83)
- ⁴ J. Caridad, *ALMOGAREN XXXV / 2004*, "Acoran, der oberste Gott der Kanarier – eine altmittelmeerische Gottheit".
- ⁵ *Op. cit.*, págs. 465 y ss y IV, 133.
- ⁶ "Wölfels Gliederung des epigraphischen Materials der Kanarischen Inseln. Alte und neue Probleme", en *Almogaren XIII-XIV* (1982-1983), pág. 65.
- ⁷ *Inscripciones líbicas de Canarias. Ensayo de interpretación líbica*. Univ. de La Laguna, 1964.
- ⁸ *La piedra Zanata y el mundo mágico de los guanches*. Museo Arqueológico, Tenerife 1994.
- ⁹ Robert Graves, *The White Goddess, a Historical Grammar of Poetic Myth*. Londres 1946.
- ¹⁰ Sobre el tema de las inscripciones libio-mauritánicas véase el artículo de

Werner Pichler, ALMOGAREN XXIX/1998 "Die libysche Sprache", pp. 7-19.

¹¹ Polibio y Diodoro escriben el nombre *Himilcon* como *Amilkas* o *Imilkas*, ya que se trata solamente de una variante de Ha-melkart o Amilcar.

¹² Werner Pichler, ALMOGAREN, XXVII/1996 "Libysch-berberische Inschriften auf Fuerteventura".